

Index = Indice

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari**

Band (Jahr): **76 (1986)**

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Index – Indice

- abitudini alimentari 29
- albero della libertà 25
- approvvigionamento di alimentari,
 stoffe, ecc. 21, 22
- arbre de Noël 2
- arc de triomphe 2
- archives sonores, Association
 valdôtaines des 86, 87
- art populaire 75–80
- bal 62
- balle 41
- baptême 10
- Bastians 10
- bénichon 9, 11s.
- bevande 20s.
- bière, fête de la 62
- birraria 29
- biscaume 4
- bouquet 1
- bûche (pâtisserie) 4
- buis béni 5
- caffè (bevanda) 24
- caffè (osteria) 24
- capette 9
- cappone natalizio 23
- carnevale 30
- castagne 23, 26
- Centre René Willien 82 ss.
- cercare la carità 26
- chanson, chants 4, 62, 66
- charité, distribution de 7
- châtaigne 60, 62
- chemin de croix 6
- chiesa evangelica 28
- civière, jeu de la 61
- cochon de lait 60
- coiffe 70
- cometa 14
- confréries 10
- Concours Cerlogne 83
- coniglio di Pasqua 29
- Corpus Domini 26
- cortei funebri 27
- costumes, féminins et masculins 67–74
- course au sac 61
- crécelle 5
- crêche de Noël 4
- crème fouettée 60
- défense de jouer les dimanches et fêtes 51
- dentelles (fuseaux) 69, 79, 80
- dicton 6
- distribution de pain et fromage 6, 7
- divertimenti 24
- dolci 24
- domestiques, changements 4
- échute 9
- éclisse 16
- Epifania 25
- ethnotexte 57, 58, 59, 87
- falò 25
- famiglie patrizie 19
- ferrovia, avvento della 18
- feste patronali – Madonna della salute,
 S. Antonio, S. Bernardo, S. Biagio,
 S. Giovanni Battista, SS; Martiri,
 S. Paolo, S. Rocco, S. Sebastiano 26
- Fête-Dieu 8
- fêtes gastronomiques 60–66
- feux de joie 57–59
- fève, tirer la 4
- foire – de la S. Nicolas 4,
 de Saint-Ours 75
- fontine 60
- frairies pascales 6
- Gambrinus 29
- Gesù bambino 29
- giuochi 24s.
- Gotthardbahn 28
- grolle 77
- Grütli-Verein 29
- Guggenmusik 30
- Guglielmo Tell 25, 27
- Hornuss 44–46
- invocazione alla Madonna 25
- jeu de boules 7, 8
- jeu de quilles à douves 8
- jeux 41–56, 62
- jouer les tresses 4
- jouets 76
- Kegelbahnen 29
- lard 60
- lastrico 19
- loi régionale concernant les jeux 53
- Madonna di settembre 26
- mai, planter le 8
- mai, chanson 7
- majorettes 30
- martedì grasso 23
- masques de carnaval 76
- medicinale 25
- menù 24
- menu de bénichon 12
- mercato 22
- mise du bâton de Sainte Madeleine 8s.

montée à l'alpage 9
 morti che tornano nelle loro case 26
 motifs décoratifs 77
 noces, voyage de 6
 nomi di alberghi, osterie 27
 nomi di battesimo 33 ss.
 Nouvel An 4
 Ognissanti 24
 origine légendaire des feux de joie 58
 palette 42
 panettone 23
 panna 23
 papillons 58
 Pasqua 24
 passeggiata lungo la strada 28
 pasta 18
 pèlerinage 9
 Pentecoste 26
 Pentecôte 6
 peste 57
 pietanze 23
 Polenta 23
 pomme 62
 pranzo di magro 24
 - natalizio 23
 processions 2, 6, 9
 processioni 26
 quête 7
 Rameaux 5
 reines (vaches) 76
 Re Magi 29
 repas communautaire 62

reposoir 8
 riso 24
 Rogations 6
 Rois, fêtes des 4
 roses en papier 1s.
 rubans (costumes) 70
 saint Antoine, tronc de 7
 Saint-Jean, fête de la 57, 59
 Saint-Nicolas 2s.
 Saint-Pierre, la 57
 Saint-Pierre et Paul, la 59
 San Nicolao portatore die doni 29
 sapin 1s.
 Schindel 46
 sciure, trace de 25
 sobriquets 10
 Società del Rabadan 30
 socques 67, 71
 soirées à la crème 70
 sopranoi 26
 Stecken 46
 taureau de Pâques 6
 tifo, epidemia di 26
 Traîne-croix 6
 usanze festive importate 29
 veillées 70
 voto, festa dovuta a un 26
 vignoble, sa protection légendaire 58
 vin 60, 62
 vita quotidiana 21ss.
 voile 70
 zucchero 24

Termes régionaux

F désigne du fribourgeois régional ou du *couetso*, Ao des patois de Vallée d'Aoste

abédôle Ayas 57
baste Cogne 68
batoun Ao 48
bedderouve Champdepraz 57
beudouye Saint-Marcel 57
bénichon F 11s.
bideuye Verrayes 57
boket Ao 41
booudouye Fénis 57
braveillon Cogne 69
camp Ao 48
capitaine du tsan Ao 53
caraco cogne 69
chalyête F 9
chouatta Aive 61
cora Cogne 70
cornaille Ao 76, 78
croppa Cogne 68
dzakilyon F 9
dzor di joué Arvier 59
eima Ao 48
fianella Cogne 70
fiolet Ao 41, 46, 48, 53, 54
fioletta Ao 47, 48
flandouye Brissogne 57, 58

fodé Cogne 69
fouà de jouèce Ao 57
goné Cogne 68
landzetta Cogne 70
lingette Cogne 69
liron F 9
maciocca Ao 48 (matchiocca)
masetta Ao 48
mayintsettes F 7
oji F 9
palet Ao 41, 49, 51, 53, 54
partia Ao 48
pellio Ao 76
pertse Ao 46
pira Ao 48
pointée Ao 51
poya F 9
raquilleur F 8
rebatta Ao 41, 46, 47, 48
récrotson F 12
sedzé Ao 76
tanet Cogne 69
Tsalandè F 4
tsan Ao 41, 53, 54
tsara Valais 44, 45

tsemise a magnotein Cogne 69
tsoumia F 69
velu Cogne 70

Veulla Ao 54
vien Nus 70

de Gressoney (dialecte germanique)

Chappo, goldene 72
Gére 72
Landtuech 74

ufschérke 72
Wolhemd 74
Zecco 73

Termini regionali

(dialetto bellinzonese)

barbaiada 24
bazár 29
brasc vunc 29
butegar 21
caramèll da pòma 24
caldarun da raf 26
cercá l'ánima di mòrt 26
cilío 25
ciòd 21
ciòd stunaa 30
ciòss 22
 cudighín 24
lüganighèta 24
dí di Mòrt 26, 25
fabricùn 28

gesa tudèsca 28
gotarbanista 28
gotarbann 28
lècherli 29
malbró 23
marèhada 24
mènercor 28
navizèll 24
navuètt 28
Nümm da Prada 30
òss da mòrt 24
pan di mòrt 24
pan e tucalà 24
pciòda da búergh 22
pèssata 24

piazza, in 22
rampünchiur 24
resegadüsc 25
sbrinz 29
scòla tudèsca 28
spècch 29
ternegaa 26
turta rossa 24
unguent di Cunti 25
verdüree 22
vitèll tonné 23
zacarèll 23
zampètt 24
zübacch 29

Lieux et régions

Aoste, région 41-88
Aoste, ville 54
Bellinzona 17-37
Châtillon 43

Cogne 67
Dragonato, torrente 25
Ermites, les (Einsiedeln) 6
Gressoney 67, 70 ss.

Mont Emilius 58
Regunaa, torrente 25
Vallée d'Aoste 41-88
Valgrisenche 81

Collaborateurs – collaboratori

GILBERT LOVIS, Instituteur, 2801 Rossemaison
LUC CONSTANTIN, 1966 St-Romain Ayent
ARNOLD NIEDERER, Hofwiesenstrasse 63, 8057 Zürich